

# Passover Haggadah

Welcome to the Kid-Friendly 2020 Haggadah.

We moved Kadesh to the end of Magid, just before the second cup. This way, we can start early, and make sure that the sun has set by the end of Magid, and not before starting.

There are also designated circles on most pages. For those whose observance allows, the kids can put stickers in those circles to decorate their haggadah. Encourage them to find relevant stickers to the passage we read, so that we can observe the mitzvah of "v'higadta l'binkha", "tell your children".

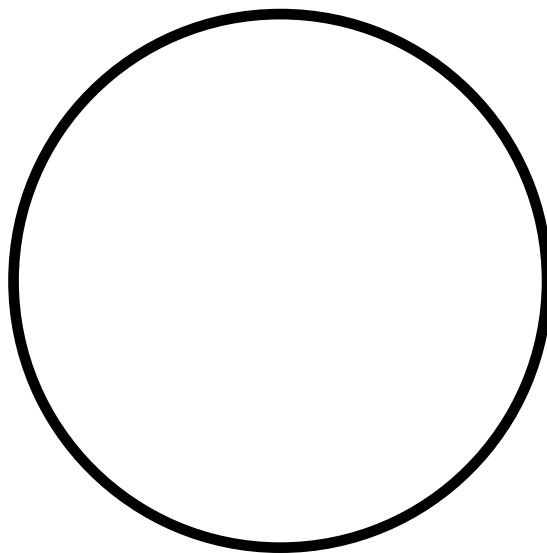
This Haggadah belongs to:

(Encourage your child to write their name here before passover)

---

Urchatz

Wash your hands without blessing



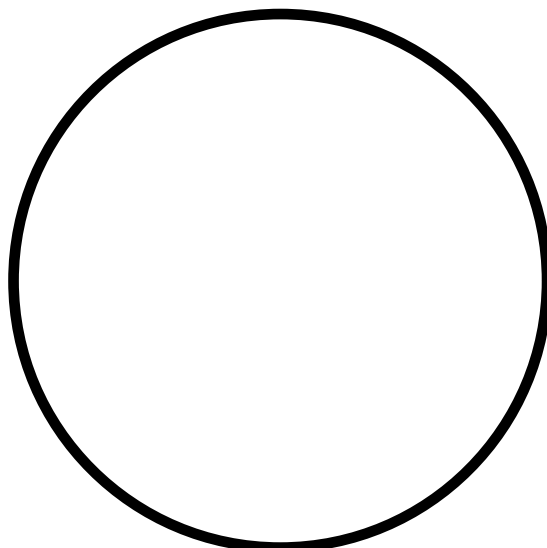
## Karpas

Take one small strawberry, and dip it in chocolate

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ

Baruch atah A-donay, Elo-heinu Melech Ha'Olam borei pri ha-aitz.

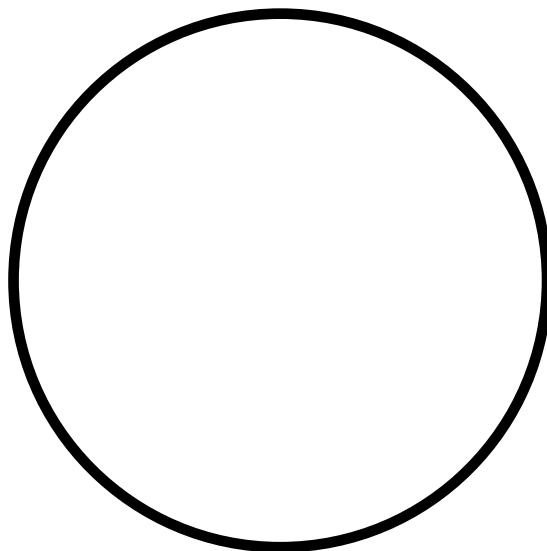
Blessed are You, L-rd our G-d, King of the universe, who creates the fruit of the tree.



Yahatz

Split the middle matsah in two, and conceal the larger piece to use it for the afikoman.

From now on, the kids should try to steal the afikoman.

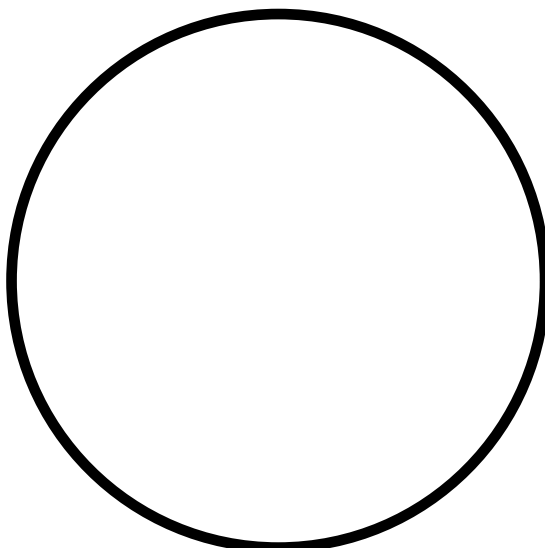


## Magid

We start in Aramaic. In Jewish tradition, we pray in Hebrew, to encourage the angels to intercede on our behalf. But tonight, we thank God in person for the miracles. Angels do not understand Aramaic, so God has to listen to us Himself. The leader uncovers the matzot, raises the Seder plate. Everybody recites:

הָא לַחְמָא אַנְיָא דִּי אַחְלוּ אַבְהַתָּנָא בְּאַרְעָא דְּמִצְרַיִם.  
כָּל דְּכַפִּין יְיָ וְיֵיכֹל, כָּל דְּצָרִיךְ יְיָ וְיַפְסֹח.  
הַשְׁתָּא הָכָא, לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּאַרְעָא דְּיִשְׂרָאֵל.  
הַשְׁתָּא עַבְדֵּי, לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּנֵי חוֹרִין.

Ha lachma anya di achalu avhatana b'ara d'mitzrayim.  
Kol dichfin yeitei v'yeichol, kol ditzrich yeitei  
v'yifsach. Hashata hacha, l'shanah habaah b'ara d'Yisrael.  
Hashata avdei, l'shanah habaah b'nei chorin.

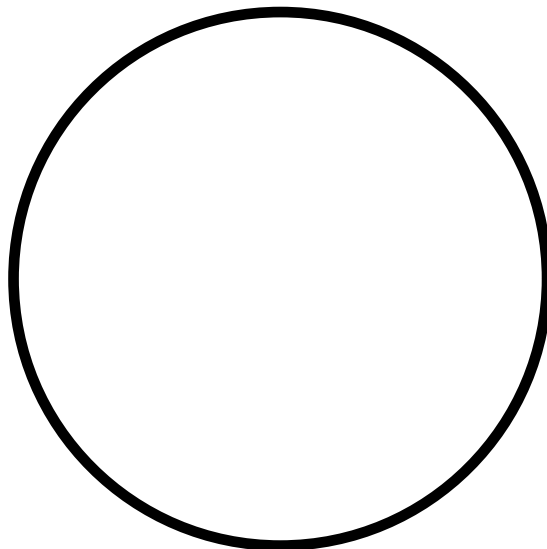


## Four Questions

מה נשתנה הלילה הזה מכל הלילות?  
שבכל הלילות אנו אוכלין חמץ ומצה, הלילה הזה – כלו מצה.  
שבכל הלילות אנו אוכלין שאר ירקות – הלילה הזה (כלו) מרור.  
שבכל הלילות אין אנו מטבילין אפילו פעם אחת – הלילה הזה שתי פעמים.  
שבכל הלילות אנו אוכלין בין יושבין ובין מסבין – הלילה הזה כלנו מסבין.

Ma nishtanah halailah hazeh mikol haleilot?  
Sheb'khol haleilot anu okhlin umatzah;  
halailah hazeh, kuloh matzah.  
Sheb'khol haleilot anu okhlin sh'ar y'rakot;  
halailah hazeh, maror.  
Sheb'khol haleilot ein anu matbilin afilu pa'am ehat;  
halailah hazeh, shtei f'amim.  
Sheb'khol haleilot anu okhlin bein yoshvin uvein m'subin;  
halailah hazeh, kulanu m'subin.

What differentiates this night from all [other] nights?  
On all [other] nights we eat chamets and matsa;  
this night, only matsa?  
On all [other] nights we eat other vegetables;  
tonight (only) marror.  
On all [other] nights, we don't dip [our food], even one time;  
tonight [we dip it] twice.  
On [all] other nights, we eat either sitting or reclining;  
tonight we all recline.



## The Ten Plagues

And when he says, "blood and fire and pillars of smoke" and the ten plagues and "detsakh," "adash" and "ba'achab," he should pour out a little wine from his cup.

דם ואש ותימרות עשן.

Dam v'esh v'timrot ashan

blood and fire and pillars of smoke.

אלו עשר מכות שהביא הקדוש ברוך הוא על המצרים במצרים, ואלו הן:

Elu eser makot sh'hevi hakadosh baruch hu al hamitzri'im  
b'mitzraim, v'elu hen

These are [the] ten plagues that the Holy One, blessed be He,  
brought on the Egyptians in Egypt and they are:

Blood  
Frogs  
Lice  
Mixture (of wild animals)  
Pestilence  
Boils  
Locusts  
Hail  
Darkness  
Killing of the first born

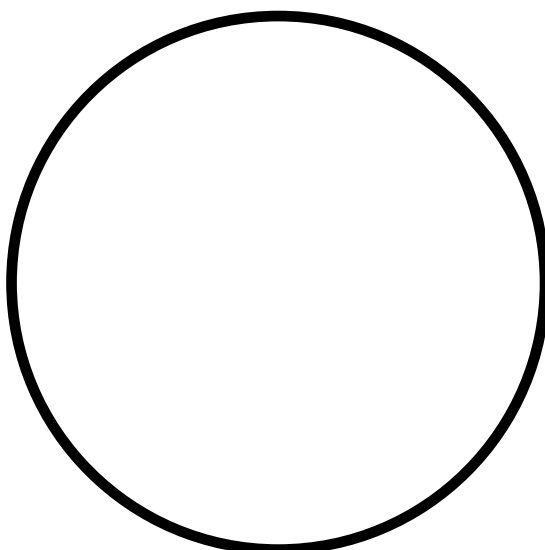
Dam  
Tzfarde'a  
Kinim  
Arov  
Dever  
Sh'khin  
Barad  
Arbeh  
Hoshekh  
Makat Bekhorot

דם  
צפרדע  
כנים  
ערוב  
דבר  
שחין  
ברד  
ארבה  
חשך  
מכת בכורות

רבי יהודה היה נוהג בהם סמנים: דצ"ך עד"ש באח"ב.

Rabbi Yehuda haya noten bahem simanim: datzakh adash b'akhav

Rabbi Yehuda was accustomed to giving mnemonics:  
Detsakh, Adash, Beachav.

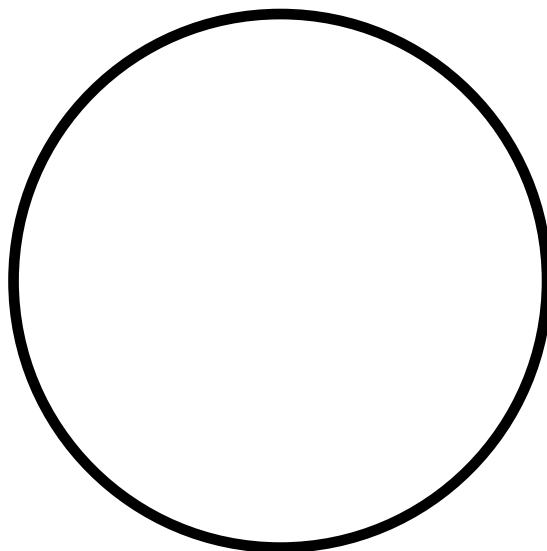




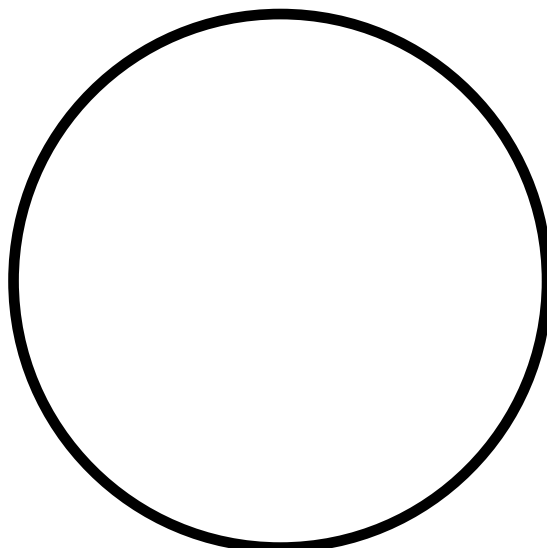
## Dayenu

Ilu hotzianu mimitzrayim,  
v'lo asah vahem sh'fatim, dayeinu.  
Ilu asah vahem sh'fatim,  
v'lo asah veiloheihem, dayeinu.  
Ilu asah veiloheihem,  
v'lo harag et b'choreihem, dayeinu.  
Ilu harag et b'choreihem,  
v'lo natan lanu et mamonam,  
dayeinu.  
Ilu natan lanu et mamonam,  
v'lo kara lanu et hayam, dayeinu.  
Ilu kara lanu et hayam,  
v'lo heeviranu v'tocho vecharavah,  
dayeinu.  
Ilu heeviranu v'tocho vecharavah,  
v'lo shika tzareinu b'tocho, dayeinu.  
Ilu shika tzareinu b'tocho,  
v'lo sipeik tzor'keinu bamidbar arbaim shanah, dayeinu.  
Ilu sipeik tzor'keinu bamidbar arbaim shanah,  
v'lo heechilanu et haman, dayeinu.  
Ilu heechilanu et haman, v'lo natan lanu et hashabat, dayeinu.  
Ilu natan lanu et hashabat, v'lo keir'vanu lifnei har sinai, dayeinu.  
Ilu keir'vanu lifnei har sinai, v'lo natan lanu et hatorah, dayeinu.  
Ilu natan lanu et hatorah, v'lo hichnisanu l'eretz yisraeil, dayeinu.  
Ilu hichnisanu l'eretz yisraeil, v'lo vanah lanu et beit hab'chirah, dayeinu

כמה מעלות טובות למקום עלינו!  
אלו הוציאנו ממצרים ולא עשה בהם שפטים, דינו.  
אלו עשה בהם שפטים, ולא עשה באלהיהם, דינו.  
אלו עשה באלהיהם, ולא הרג את-בכוריהם, דינו.  
אלו הרג את-בכוריהם ולא נתן לנו את-ממונם, דינו.  
אלו נתן לנו את-ממונם ולא קרע לנו את-הים, דינו.  
אלו קרע לנו את-הים ולא העבירנו בתוכו בחרבה, דינו.  
אלו העבירנו בתוכו בחרבה ולא שקע צרנו בתוכו דינו.  
אלו שקע צרנו בתוכו ולא ספק צרפנו במדבר  
ארבעים שנה דינו.  
אלו ספק צרפנו במדבר ארבעים שנה  
ולא האכילנו את-המן דינו.  
אלו האכילנו את-המן ולא נתן לנו את-השבת, דינו.  
אלו נתן לנו את-השבת, ולא קרבנו לפני הר סיני, דינו.  
אלו קרבנו לפני הר סיני, ולא נתן לנו את-התורה. דינו.  
אלו נתן לנו את-התורה ולא הכניסנו לארץ ישראל, דינו.  
אלו הכניסנו לארץ ישראל ולא בנה לנו את-בית הבחירה דינו.



How many degrees of good did the Place [of all bestow] upon us!  
If He had taken us out of Egypt and not made judgements on them;  
[it would have been] enough for us.  
If He had made judgments on them and had not made [them] on their gods;  
[it would have been] enough for us.  
If He had made [them] on their gods and had not killed their firstborn;  
[it would have been] enough for us.  
If He had killed their firstborn and had not given us their money;  
[it would have been] enough for us.  
If He had given us their money and had not split the Sea for us;  
[it would have been] enough for us.  
If He had split the Sea for us and had not taken us through it on dry land;  
[it would have been] enough for us.  
If He had taken us through it on dry land and had not pushed down our  
enemies in [the Sea]; [it would have been] enough for us.  
If He had pushed down our enemies in [the Sea] and had not supplied  
our needs in the wilderness for forty years;  
[it would have been] enough for us.  
If He had supplied our needs in the wilderness for  
forty years and had not  
fed us the manna; [it would have been] enough for us.  
If He had fed us the manna and had not given us the Shabbat;  
[it would have been] enough for us.  
If He had given us the Shabbat and had not brought us close to Mount Sinai;  
it would have been] enough for us.  
If He had brought us close to Mount Sinai and had not given us the Torah;  
[it would have been] enough for us.  
If He had given us the Torah and had not brought us into the land of Israel;  
[it would have been] enough for us.  
If He had brought us into the land of Israel and had not built us the  
'Chosen House' [the Temple; it would have been] enough for us.

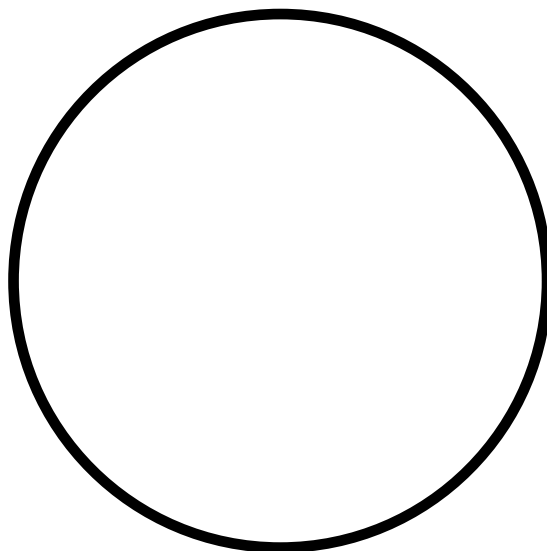


## Three Things

רבן גמליאל היה אומר: כל שלא אמר שלשה דברים אלו בפסח,  
לא יצא ידי חובתו, ואלו הן: פסח, מצה, ומרור.

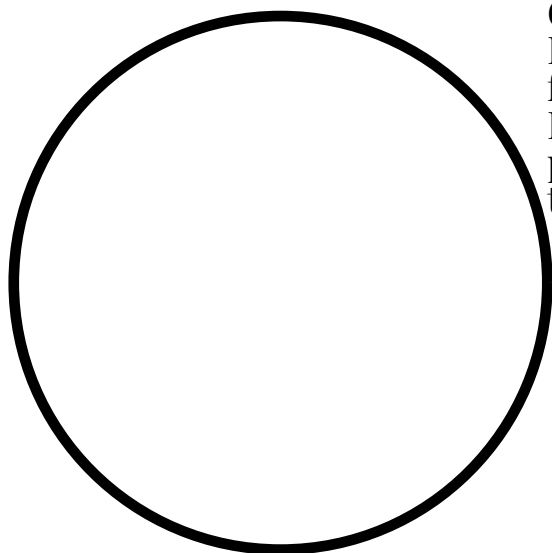
Rabban Gamliel haya omer:  
kol sh'lo amar shloshe d'varim elu b'pesach,  
lo yatza y'dei khovato, v'elu hen:  
pesach, matza, u'maror

Rabban Gamliel was accustomed to say,  
Anyone who has not said these three things on Pesach has not  
fulfilled his obligation, and these are them:  
the Pesach sacrifice, matsa and marror.



# בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם

B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 Hayta yehuda lkodsho,  
 Yisrael mamshelotav  
 Hayam ra'a vayanos  
 Hayarden yisov l'akhor  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 He'harim rakdu k'elim  
 G'va'ot ki'vnei tzon  
 Ma lekha hayam ki tanus  
 Hayarden -- tiov l'akhor  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 Heharim tirkedu kh'elim  
 G'vaot ki'vnei tzon  
 Milifnei adon huli aretz  
 Milifnei eloha yaacov  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 Milifnei adon huli aretz  
 Milifnei eloha yaacov  
 Hahofkhi hatzur agam mayim  
 Halamish l'mayno mayim  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez  
 B'tset yisrael mi'mitzrayim,  
 beit yaacov m'am loez



בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 הָיְתָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ,  
 יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלּוֹתָיו.  
 הַיָּם רָאָה וַיִּנָּס,  
 הַיַּרְדֵּן יָסַב לְאַחֲוֹר.  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 הָהָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים,  
 גְּבוּעוֹת כְּבָנֵי צֹאן.  
 מַה לָּךְ הַיָּם כִּי תִנוּס,  
 הַיַּרְדֵּן – תִּסָּב לְאַחֲוֹר,  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 הָהָרִים – תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים,  
 גְּבוּעוֹת כְּבָנֵי-צֹאן.  
 מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוּלֵי אֶרֶץ, מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוּלֵי אֶרֶץ, מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
 הִהֲפֹכִי הַצּוּר אֶגַם-מַיִם, חֲלַמִּישׁ לְמַעֲיֵנוֹ-מַיִם.  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,  
 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז,

In Israel's going out from Egypt,  
 the house of Ya'akov  
 from a people of foreign speech.  
 The Sea saw and fled,  
 the Jordan turned to the rear.  
 The mountains danced like rams,  
 the hills like young sheep.  
 What is happening to you,  
 O Sea, that you are fleeing,  
 O Jordan that you turn to the rear;  
 O mountains that you dance like rams,  
 O hills like young sheep?  
 From before the Master, tremble O earth,  
 from before the Lord of Ya'akov.  
 He who turns the boulder into a  
 pond of water,  
 the flint into a spring of water.

## Kadesh

We pour the first cup.

Savrei m'ranan v'rabotai  
Baruch Attah Adonai, Eloheinu Melekh ha-olam,  
borei pri ha'gafen

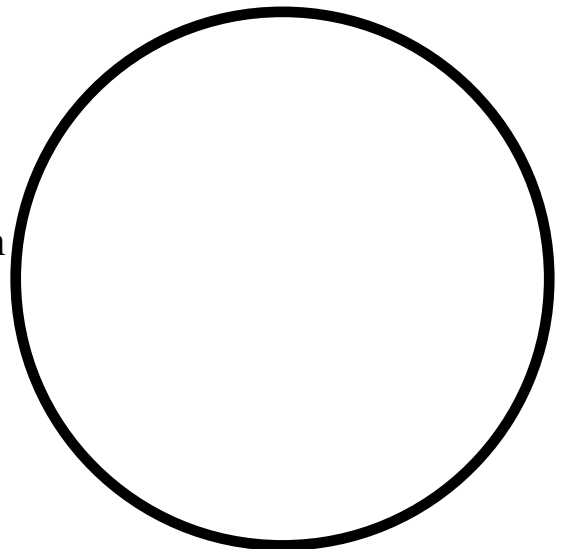
Blessed are You, Lord our God,  
King of the universe,  
who creates the fruit of the vine.

Baruch Attah Adonai, Eloheinu Melekh ha-olam,  
Asher bahar banu mi'kol 'am v'romemnu  
mi'kol lashon v'kidshanu b'mizvotav  
v'titen lanu, adonai Eloheinu b'ahava  
Mo'adim l'simkha u'zmanim le'sasson,  
et yom hag hamatzot hazeh z'man heruteinu  
mikra kodesh zekher l'ytziat mitzraim  
Ki banu baharta v'otanu kidashta mi'kol  
ha'amim u'moadai kodshekha be'simha  
u'v'sasson hinhaltanu

Blessed are You, Lord our God,  
King of the universe,  
who has chosen us from all peoples and  
has raised us above all tongues and has  
sanctified us with His commandments.  
And You have given us, Lord our God,  
appointed times for happiness,  
holidays and special times for joy,  
this Festival of Matsot,  
our season of freedom a holy convocation  
in memory of the Exodus from Egypt.  
For You have chosen us and sanctified us  
above all peoples.  
In Your gracious love,  
You granted us Your special times for  
happiness and joy.

סבְּרֵי מְרַנֵּן וּרְבֹתַי. בְּרוּךְ אַתָּה ה',  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל-עַם וְרִמְּמֵנוּ מִכָּל-לָשׁוֹן  
וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וְתַתֵּן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה  
מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה, חֲגִים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן,  
אֶת יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֲרוּתֵנוּ,  
מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיציאת מִצְרַיִם.  
כִּי בָנוּ בְּחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים,  
וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁךָ בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׁוֹן הִנַּחֲלָתָנוּ.



Barukh attah adonai, mekadesh Yisrael v'hazmanim. בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְהַזְמָנִים.

Blessed are You, O Lord, who sanctifies Israel,  
and the appointed times.

Drink while reclining to the left and do not  
recite a blessing after drinking.

## Magid: Second cup of wine

We raise the cup until we reach "who redeemed Israel"

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר גָּאֵלְנוּ וְגָאֵל אֶת־אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם,  
וְהַגִּיעָנוּ הַלַּיְלָה הַזֶּה לֶאֱכֹל־בּוֹ מַצָּה וּמָרֹר.  
כֵּן ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַגִּיעֵנוּ  
לְמוֹעֲדִים וְלִרְגָלִים אֲחֵרִים הַבָּאִים לְקִרְאָתֵנוּ לְשָׁלוֹם,  
שְׂמֵחִים בְּבִנְיַן עִירְךָ וְשָׂשִׁים בְּעֲבוֹדָתְךָ.  
וְנֹאכַל שָׁם מִן הַזִּבְחִים וּמִן הַפְּסָחִים אֲשֶׁר יַגִּיעַ דָּמָם עַל קִיר מִזְבִּיחְךָ לְרִצּוֹן,  
וְנוֹדֶה לְךָ שִׁיר חֲדָשׁ עַל גְּאֻלָּתֵנוּ וְעַל פְּדוּת נַפְשֵׁנוּ.  
בָּרוּךְ אַתָּה ה', גָּאֵל יִשְׂרָאֵל.

Baruch attah adonai eloheinu melekh ha'olam  
Asher ga'alanu v'ga'al at avoteinu mimitzrayim  
v'higi'anu halayla hazeh le'ekhol bo matzah u'maror  
Ken adonai eloheinu v'elohei avoteinu yagi'einu  
l'moadim u'lrgalim aherim haba'im likrateinu l'shalom  
smehim b'vinyan hirkha v'sassim b'avodatkha  
v'nokhal sham min hazvachim u'min hapsachim  
asher yagi'a damam al kir mizbeha lratzon  
v'node l'kha shir hadash al g'eulateinu v'al pdut nafshenu  
Barush attah adonai, ga'al yisrael

Blessed are You, Lord our God,  
King of the universe, who redeemed us and  
redeemed our ancestors from Egypt,  
and brought us on this night to eat matsa and marror;  
so too, Lord our God, and God of our ancestors,  
bring us to other appointed times and holidays that  
will come to greet us in peace, joyful in the building of  
Your city and happy in Your worship;  
that we shall eat there from the offerings and from the  
Pesach sacrifices, the blood of which shall reach the  
wall of Your altar for favor, and we shall thank You  
with a new song upon our redemption and upon the restoration  
of our souls.  
Blessed are you, Lord, who redeemed Israel.

We say the blessing below and drink the cup while reclining to the left

בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

Barukh attah adonai, eloheinu melekh ha'olam, boreh pri hagafen

Blessed are You, Lord our God, who creates the fruit of the vine.

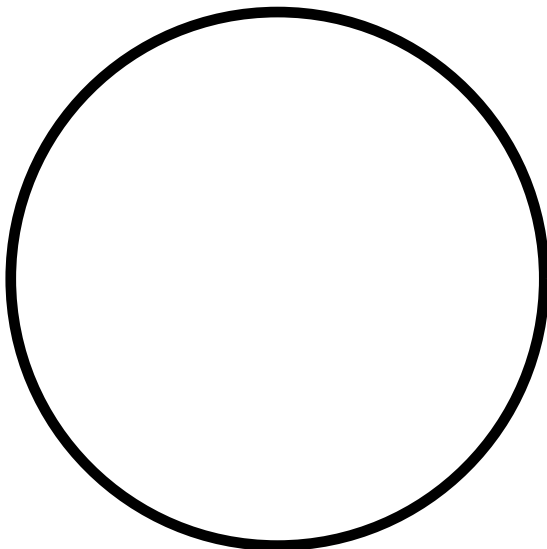
## רחצה

We wash the hands and make the blessing.

בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם.

Barukh atta adonai, eloheinu melek ha'olam,  
Asher kidshanu b'mitzvotav v'tsivanu al  
ntilat yada'im

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe,  
who has sanctified us with His commandments and has commanded us  
on the washing of the hands.



## Motzi Matzah

He takes out the matsa in the order that he placed them,  
the broken one between the two whole ones;  
he holds the three of them in his hand and blesses  
"ha-motsi" with the intention to take from the top one and  
"on eating matsa" with the intention of eating from the broken one.  
Afterwards, he breaks off a kazayit from the top whole one and a second  
kazayit from the broken one and he dips them into salt and eats both  
while reclining.

בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

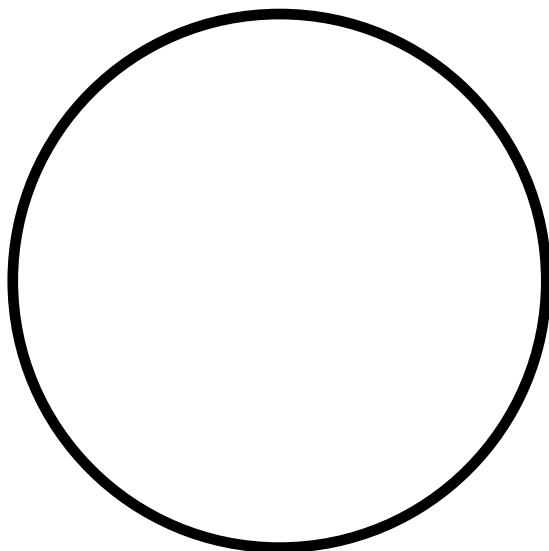
Barukh attah adonai, eloheinu melek ha'olam, hamotzi lekhem min ha'aretz

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe,  
who brings forth bread from the ground.

בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת מַצָּה.

Barukh attah adonai, eloheinu melek ha'olam, asher kidshanu b'mitzvotav  
v'tzivanu al akhilat matzah

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe, who has  
sanctified us with His commandments and has commanded us on the  
eating of matsa.





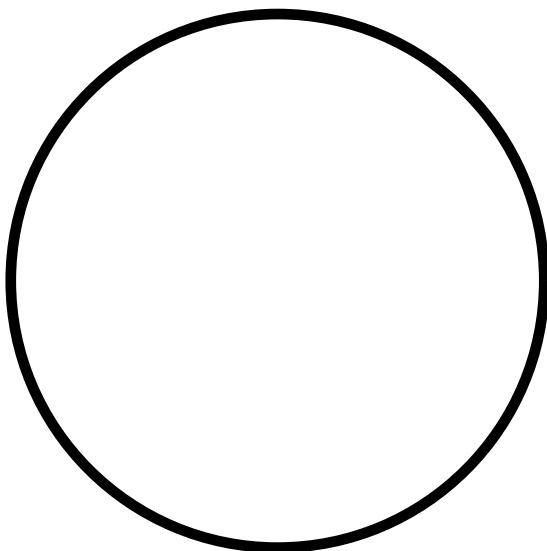
## Maror

All present should take a kazayit of marror, dip into the haroset, shake off the haroset, make the blessing and eat without reclining.

ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וצונו על אכילת מרור.

Barukh attah adonai, eloheinu melek ha'olam, asher kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu al akhilat maror

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe, who has sanctified us with His commandments and has commanded us on the eating of marror.



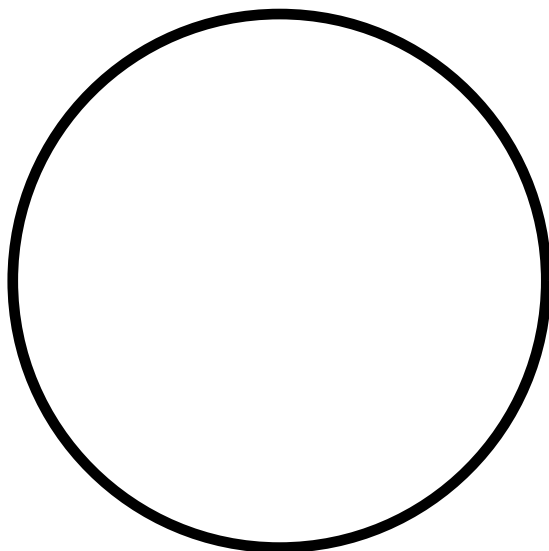
## Korekh

All present should take a kazayit from the third whole matsa with a kazayit of marror, wrap them together and eat them while reclining and without saying a blessing. Before he eats it, he should say:

זְכוֹר לְמִקְדָּשׁ כְּהִלֵּל. כֵּן עָשָׂה הַלֵּל בְּזִמְנֵי שְׁבִית הַמִּקְדָּשׁ הָיָה קַיָּם:  
הָיָה כּוֹרֵךְ מַצָּה וּמָרּוֹר וְאוֹכֵל בְּיַחַד, לְקַיֵּם מֶה שֶׁנֶּאֱמַר: עַל מִצּוֹת וּמָרּוֹרִים יֹאכְלֵהוּ.

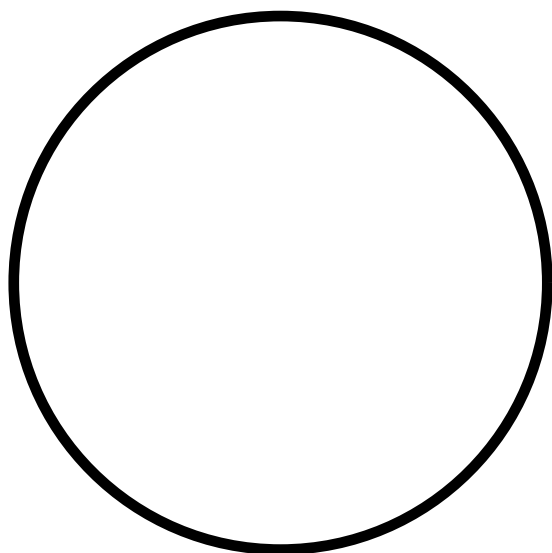
Zekher lamikdash k'Hillel.  
Ken 'asah Hillel b'zman sh'beit hamikdash haya kayam:  
Hayah korekh matzah u'maror v'okhel b'yahad, lekayem mah sh'ne'emar:  
Al matzot u'mrorim yokhluhu

In memory of the Temple according to Hillel.  
This is what Hillel would do when the  
Temple existed:  
He would wrap the matsa and marror and eat them together,  
in order to fulfill what is stated, (Exodus 12:15):  
"You should eat it upon matsot and marrorim."



Shulkhan 'Oreh

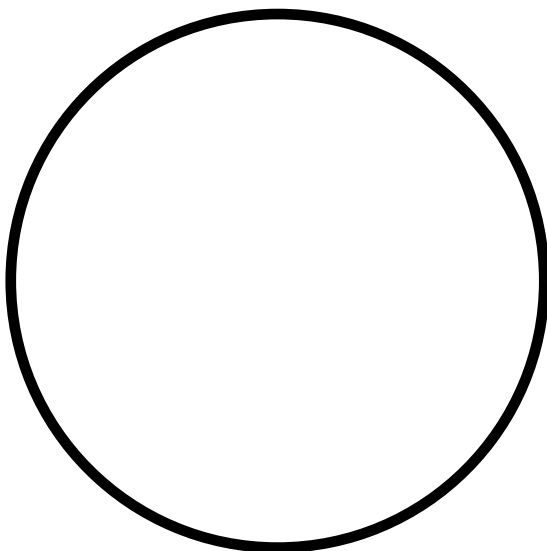
We eat and drink



## Tzafun

After the end of the meal, all those present take a kazayit from the matsa, that was concealed for the afikoman, and eat a kazayit from it while reclining.

Before eating the afikoman, he should say:  
"In memory of the Pesach sacrifice that was eaten upon being satiated."



## Barekh

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu  
Me-lech Ha-o-lam, Ha-zan et ha-o-lam  
ku-lo, b'tu-vo, b'chein b'che-sed  
uv-ra-cha-mim, hu no-tein le-chem l'chawl  
ba-sar, ki l'o-lam chas-do. Uv-tu-vo ha-ga-dol  
i-ma-nu, ta-mid lo cha-seir la-nu, v'al yech-sar  
la-nu, ma-zon l'o-lam va-ed. Ba-a-vur sh'mo  
ha-ga-dol, ki hu Eil zan um-far-neis la-kol,  
u-mei-tiv la-kol, u-mei-chin ma-zon  
l'chawl b'ri-yo-tav a-sher ba-ra.  
Ka-a-mur: Po-tei-ach et ya-de-cha, u-mas-bi-a  
l'chawl chai ra-tson. Ba-ruch a-tah A-do-nai,  
ha-zan et ha-kol. (A-mein. )

ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם,  
הזן את העולם כלו בטובו בחן בחסד  
וברחמים, הוא נותן לחם לכל בשר  
כי לעולם חסדו. ובטובו הגדול תמיד  
לא חסר לנו, ואל יחסר לנו מזון לעולם ועד.  
בעבור שמו הגדול,  
כי הוא אל זן ומפרנס לכל ומטיב לכל,  
ומכין מזון לכל בריותיו אשר ברא.  
ברוך אתה ה', הזן את הכל.

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe, who nourishes  
the entire world in His goodness, in grace, in kindness and in mercy;  
He gives bread to all flesh since His kindness is forever. And in His great  
goodness, we always have not lacked, and may we not lack nourishment  
forever and always, because of His great name. Since He is a Power that  
feeds and provides for all and does good to all and prepares nourishment  
for all of his creatures that he created. Blessed are You, Lord,  
who sustains all.

No-deh l'cha  
A-do-nai E-lo-hei-nu,  
al she-hin-chal-ta la-a-vo-tei-nu  
e-rets chem-dah to-vah ur-cha-vah.  
V'al she-ho-tsei-ta-nu  
A-do-nai E-lo-hei-nu  
mei-e-rets mits-ra-yim,  
uf-di-ta-nu mi-beit a-va-dim,  
v'al b'ri-t'cha she-cha-tam-ta biv-sa-rei-nu,  
v'al to-ra-t'cha she-li-mad-ta-nu,  
v'al chu-ke-cha she-ho-da-ta-nu,  
v'al chai-yim chein va-che-sed  
she-cho-nan-ta-nu, v'al a-chi-lat ma-zon  
sha-a-tah zan um-far-neis o-ta-nu ta-mid,  
b'chawl yom uv-chawl eit uv-chawl sha-ah.

נודה לך ה' אלהינו על  
שהנחלת לאבותינו ארץ חמדה טובה ורחבה,  
ועל שהוצאתנו ה' אלהינו מארץ מצרים,  
ופדיתנו מבית עבדים,  
ועל בריתך שחתמת בבשרנו, ועל תורתך שלמדתנו,  
ועל תקיך שהודעתנו, ועל חיים חן וחסד שחוננתנו,  
ועל אכילת מזון שאתה זן ומפרנס אותנו תמיד,  
בכל יום ובכל עת ובכל שעה:

We thank you, Lord our God, that you have given as an inheritance  
to our ancestors a lovely, good and broad land, and that You took us out,  
Lord our God, from the land of Egypt and that You redeemed us from a  
house of slaves, and for Your covenant which You have sealed in our flesh,  
and for Your Torah that You have taught us, and for Your statutes which You  
have made known to us, and for life, grace and kindness that You have  
granted us and for the eating of nourishment that You feed and provide for  
us always, on all days, and at all times and in every hour.

V'al ha-kol A-do-nai E-lo-hei-nu  
a-nach-nu mo-dim lach, um-va-r'chim  
o-tach, yit-ba-reich shim-cha b'fi  
kawl chai ta-mid l'o-lam va-ed.  
Ka-ka-tuv: v'a-chal-ta v'sa-va-ta,  
u-vei-rach-ta et A-do-nai E-lo-he-cha,  
al ha-a-rets ha-to-vah a-sher na-tan lach.  
Ba-ruch a-tah A-do-nai,  
al ha-a-rets v'al ha-ma-zon.

ועל הכל ה' אלהינו,  
אנחנו מודים לך ומברכים  
אותך, יתברך שמך בפני כל חי  
תמיד לעולם ועד. ככתוב:  
ואכלת ושבעת וברכת את ה'  
אלהיך על הארץ הטובה אשר נתן לך.  
ברוך אתה ה', על הארץ ועל המזון:

And for everything, Lord our God, we thank You and bless You;  
may Your name be blessed by the mouth of all life, constantly  
forever and always, as it is written; "And you shall eat and  
you shall be satiated and you shall bless the Lord your God  
for the good land that He has given you."  
Blessed are You, Lord, for the land and for the nourishment.

Ra-cheim A-do-nai E-lo-hei-nu al Yis-ra-eil  
a-me-cha, v'al Y'ru-sha-la-yim i-re-cha,  
v'al Tsi-yon mish-kan k'vo-de-cha,  
v'al mal-chut beit Da-vid m'shi-che-cha,  
v'al ha-ba-yit ha-ga-dol v'ha-ka-dosh  
she-nik-ra shim-cha a-lav. E-lo-hei-nu  
A-vi-nu r'ei-nu zo-nei-nu par-n'sei-nu  
v'chal-k'lei-nu v'har-vi-chei-nu,  
v'har-vach la-nu A-do-nai E-lo-hei-nu  
m'hei-rah mi-kawl tsa-ro-tei-nu.  
V'na al tats-ri-chei-nu A-do-nai E-lo-hei-nu,  
lo li-dei ma-t'nat ba-sar v'dam,  
v'lo li-dei hal-va-a-tam,  
ki im l'ya-d'cha ha-m'lei-ah ha-p'tu-chah ha-k'do-shah  
v'ha-r'cha-vah, she-lo nei-vosh v'lo ni-ka-leim  
l'o-lam va-ed.

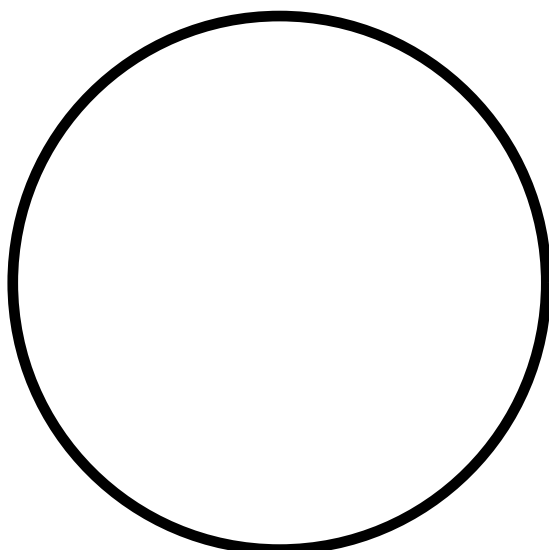
רחם נא ה' אלהינו על ישראל עמך ועל  
ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך  
ועל מלכות בית דוד משיחך ועל הבית  
הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו: אלהינו אבינו,  
רענו זוננו פרנסנו וכלכלנו והרויחנו,  
והרוח לנו ה' אלהינו מהרה מכל צרותינו.  
ונא אל תצריכנו ה' אלהינו,  
לא לידי מתנת בשר ודם ולא לידי הלואתם,  
כי אם לידיך המלאה הפתוחה הקדושה והרחבה,  
שלא נבוש ולא נכלם לעולם ועד.

Please have mercy, Lord our God, upon Israel, Your people;  
and upon Jerusalem, Your city; and upon Zion, the dwelling  
place of Your Glory; and upon the monarchy of the House of David,  
Your appointed one; and upon the great and holy house that  
Your name is called upon. Our God, our Father, tend us, sustain us,  
provide for us, relieve us and give us quick relief, Lord our God,  
from all of our troubles. And please do not make us needy,  
Lord our God, not for the gifts of flesh and blood, and not for  
their loans, but rather from Your full, open, holy and broad hand,  
so that we not be embarrassed and we not be ashamed forever and always.

Elohainu Veilohei Avoteinu ya'aleh v'yavo,  
v'yagiya, v'yeirahch, v'yeirathzeh  
v'yishma, v'yipahkeyd, v'yizahcher,  
zichroneynu u'fikdoneinu, v'zichron  
avoteynu, v'zichron mahshiyach ben  
Dahveed ahvdecha, v'zichron yerushalayim  
ir kadshehchah, v'zichron kol amcha beit  
visrael l'fahnecha, l'flaytah, l'tovah,  
l'cheyn, ul'chesed, ulerachahmim,  
lechayyim, uleshalom b'yom Chag Hamatzot  
hazeh, zahchreynu Adonai Eloheinu bo  
l'tovah, ufahkdeynu bo l'v'racha,  
v'hoshiyeinu bo l'chayyim. U'cidcahr  
y'shuah v'rachamim choos v'chaneynu  
vrahcheym aleynu, v'hoshiyeinu, ki  
ailecha eyneynu, ki El melech chanun  
v'rachum ahata.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,  
יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה  
וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זַכְרוֹנֵנוּ וּפְקֻדוֹתֵנוּ,  
וְזַכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ,  
וְזַכְרוֹן מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ,  
וְזַכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁךְ,  
וְזַכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ,  
לְפָלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים,  
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְכָרְנוּ ה'  
אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים  
חֹס וְחַנּוּן וְרַחֲם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ,  
כִּי אֵלֶיךָ צִיֵּינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ  
חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וּבְנֶה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ  
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה ה',  
בּוֹנֵה בִרְחֻמֵּיו יְרוּשָׁלַיִם. אָמֵן.

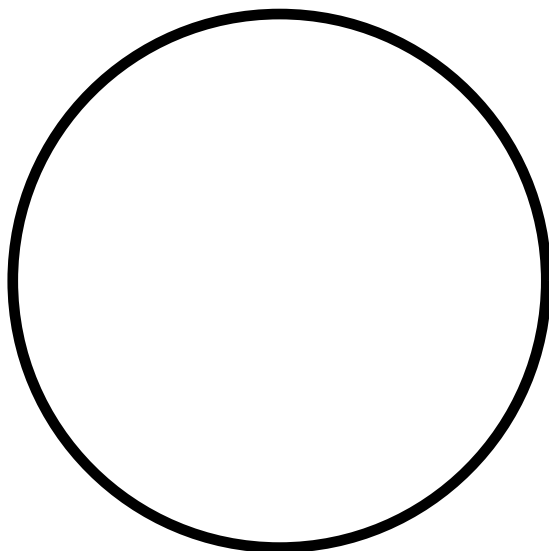
God and God of our ancestors, may there ascend and come and reach and be seen and be acceptable and be heard and be recalled and be remembered - our remembrance and our recollection; and the remembrance of our ancestors; and the remembrance of the messiah, the son of David, Your servant; and the remembrance of Jerusalem, Your holy city; and the remembrance of all Your people, the house of Israel - in front of You, for survival, for good, for grace, and for kindness, and for mercy, for life and for peace on this day of the Festival of Matsot. Remember us, Lord our God, on it for good and recall us on it for survival and save us on it for life, and by the word of salvation and mercy, pity and grace us and have mercy on us and save us, since our eyes are upon You, since You are a graceful and merciful Power. And may You build Jerusalem, the holy city, quickly and in our days. Blessed are You, Lord, who builds Jerusalem in His mercy. Amen.



Ba-ruch a-tah A-do-nai,  
 E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,  
 ha-Eil a-vi-nu mal-kei-nu  
 a-di-rei-nu bor-ei-nu go-a-lei-nu  
 yots-rei-nu k'do-shei-nu k'dosh  
 Ya-a-kov, ro-ei-nu, ro-ei Yis-ra-eil,  
 ha-me-lech ha-tov v'ha-mei-tiv la-kol,  
 b'chawl yom va-yom hu hei-tiv la-nu,  
 hu mei-tiv la-nu, hu yei-tiv la-nu.  
 Hu g'ma-la-nu, hu gom-lei-nu, hu  
 yig-m'lei-nu la-ad, l'chein ul-che-sed  
 ul-ra-cha-mim ul-re-vach, ha-tsa-lah  
 v'hats-la-chah, b'ra-cha vi-shu-ah,  
 ne-cha-mah par-na-sah v'chal-ka-lah,  
 v'ra-cha-mim v'chai-yim v'sha-lom  
 v'chawl tov, u-mi-kawl tuv l'o-lam al  
 y'chas-rei-nu.

בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל  
 אֲבִינוּ מֶלְכֵנוּ אֲדִירֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ יּוֹצְרֵנוּ  
 קְדוֹשֵׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב רוֹעֵנוּ רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל  
 הַמֶּלֶךְ הַטוֹב וְהַמְּטִיב לְכָל עַבְדְּךָ יוֹם וָיוֹם  
 הוּא הַטֵּיב, הוּא מְטִיב, הוּא יֵטִיב לָנוּ.  
 הוּא גִמְלָנוּ הוּא גּוֹמְלָנוּ הוּא יְגַמְלָנוּ לְעַד,  
 לַחַן וְלַחֲסֵד וְלִרְחֻמִּים וְלִרְוַח הַצֶּלֶה וְהַצִּלָּה,  
 בְּרָכָה וַיְשׁוּעָה נְחֻמָּה פְּרִנָּסָה  
 וְכִלְכֵּלָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְכָל טוֹב,  
 וּמְכַל טוֹב לְעוֹלָם עַל יַחְסְרֵנוּ.

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe,  
 the Power, our Father, our King, our Mighty One, our  
 Creator, our Redeemer, our Shaper, our Holy One,  
 the Holy One of Ya'akov, our Shepard, the Shepard of Israel,  
 the good King, who does good to all, since on every single  
 day He has done good, He does good, He will do good, to us;  
 He has granted us, He grants us, He will grant us forever -  
 in grace and in kindness, and in mercy, and in relief -  
 rescue and success, blessing and salvation, consolation,  
 provision and relief and mercy and life and peace and all  
 good; and may we not lack any good ever.

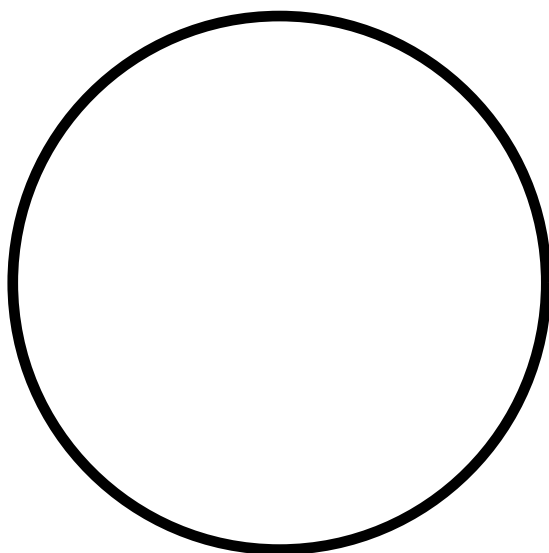




Ha-ra-cha-man, hu yim-loch a-lei-nu  
 l'o-lam va-ed. Ha-ra-cha-man, hu  
 yit-ba-reich ba-sha-ma-yim u-va-a-rets.  
 Ha-ra-cha-man, hu yish-ta-bach l'dor  
 do-rim, v'yit-pa-eir ba-nu la-ad  
 ul-nei-tsach n'tsa-chim, v'yit-ha-dar  
 ba-nu la-ad ul-ol-mei o-la-mim.  
 Ha-ra-cha-man, hu y'far-n'sei-nu  
 b'cha-vod. Ha-ra-cha-man, hu yish-bor  
 ol hago-yim mei-al tsa-va-rei-nu,  
 v'hu yo-li-chei-nu ko-m'mi-yut l'ar-tsei-nu.  
 Ha-ra-cha-man, hu yish-lach b'ra-chah  
 m'ru-bah b'-va-yit zeh, v'al shul-chan  
 zeh she-a-chal-nu a-lav. Ha-ra-cha-man,  
 hu yish-lach la-nu et Ei-li-ya-hu ha-na-vi,  
 za-chur la-tov, vi-va-ser la-nu b'so-rot  
 to-vot, y'shu-ot v'ne-cha-mot.  
 Ha-ra-cha-man, hu y'va-reich et ba-al  
 ha-ba-yit ha-zeh, v'et ba-a-lat ha-ba-yit  
 ha-zeh, o-tam v'et bei-tam v'et zar-am v'et  
 kawl a-sheer la-hem, o-ta-nu v'et kawl  
 a-sheer la-nu, k'mo she-berach et  
 a-vo-tei-nu Av-ra-ham Yits-chak v'Ya-a-kov  
 ba-kol mi-kol kol, kein y'va-reich o-ta-nu,  
 ku-la-nu ya-chad, biv-ra-chah sh'lei-mah,  
 v'no-mar a-mein.  
 Be-ma-rom y'lam-du a-lav v'-a-lei-nu  
 z'chut, shet-hei l'mish-me-ret sha-lom.  
 V'ni-sa v'ra-chah mei-eit A-do-nai,  
 uts-da-kah mei-E-lo-hei yish-ei-nu,  
 v'nim-tsa chein v'sei-chel tov b'ei-nei  
 E-lo-him v'a-dam. Ha-ra-cha-man,  
 hu yan-chi-lei-nu l'yom she-ku-lo tov.  
 Ha-ra-cha-man, hu y'za-kei-nu li-mot  
 ha-ma-shi-ach ul-chai-yei ha-o-lam ha-ba.  
 Mig-dol y'shu-ot mal-ko v'o-seh che-sed  
 lim-shi-cho, l'Da-vid ul-zar-o ad o-lam.  
 O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh  
 sha-lom a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil,  
 v'im-ru a-mein.  
 Y'ru et A-do-nai, k'do-shav, ki ein mach-sor li-rei-av.  
 K'fi-rim ra-shu v'ra-ei-vu, v'dor-shei A-do-nai lo yach-s'ru  
 chawl tov. Ho-du La-do-nai ki tov,  
 ki l'o-lam chas-do. Po-tei-ach et ya-de-cha,  
 u-mas-bi-a l'chawl chai ra-tson.  
 Ba-ruch ha-ge-ver a-sheer yiv-tach ba-do-nai,  
 v'ha-yah A-do-nai miv-ta-cho.

הרחמן הוא ימלוך עלינו לעולם ועד.  
 הרחמן הוא יתברך בשמים ובארץ.  
 הרחמן הוא ישתבח לדור דורים,  
 ויתפאר בנו לעד ולנצח נצחים,  
 וילעד ולעולם עולמים. הרחמן הוא יפרנסנו בכבוד.  
 הרחמן הוא ישבור עלנו מעל צוארנו,  
 והוא יוליכנו קוממיות לארצנו. הרחמן הוא ישלח לנו  
 ברכה מרבה בבית הזה, ועל שלחן זה שאכלנו עליו.  
 הרחמן הוא ישלח לנו את אליהו הנביא זכור לטוב,  
 ויבשר לנו בשורות טובות ישועות ונחמות.  
 הרחמן הוא יברך את אשתי.  
 הרחמן הוא יברך את  
 בעל הבית הזה. ואת בעלת הבית הזה,  
 אותם ואת ביתם ואת זרעם ואת כל אשר להם.  
 אותנו ואת כל אשר לנו, כמו שנתברכו  
 אבותינו אברהם יצחק ויעקב בכל מכל כל,  
 כן יברך אותנו כלנו יחד בברכה שלמה,  
 ונאמר, אמן. במרום ילמדו עליהם  
 ועלינו זכות שתהא למשמרת שלום.  
 ונשא ברכה מאת ה', וצדקה מאלהי ישענו,  
 ונמצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם.  
 הרחמן הוא יזכנו לימות המשיח  
 ולחיי העולם הבא. מגדול ישועות מלכו  
 ועשה חסד למשיחו לדוד ולזרעו עד עולם.  
 עשה שלום במרומיו, הוא יעשה שלום  
 עלינו ועל כל ישראל ואמרו, אמן.  
 יראו את ה' קדשיו,  
 כי אין מחסור ליראיו. כפירים רשו ורעבו,  
 ודרשי ה' לא יחסרו כל טוב.  
 הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו.  
 פותח את ידך, ומשביע לכל חי רצון.  
 ברוך הגבר אשר יבטח ביי, והיה ה' מבטחו.  
 נער הייתי גם זקנתי, ולא ראיתי צדיק נעזב,  
 וזרעו מבקש לחם. יי עז לעמו יתן,  
 ה' יברך את עמו בשלום.

May the Merciful One reign over us forever and always.  
May the Merciful One be blessed in the heavens and in the earth.  
May the Merciful One be praised for all generations,  
and exalted among us forever and ever, and glorified among us  
always and infinitely for all infinities. May the Merciful One sustain  
us honorably. May the Merciful One break our yolk from upon our necks and  
bring us upright to our land. May the Merciful One send us multiple blessing,  
to this home and upon this table upon which we have eaten.  
May the Merciful One send us Eliyahu the prophet -  
may he be remembered for good - and he shall announce to us  
tidings of good, of salvation and of consolation.  
May the Merciful One bless my wife. May the Merciful One bless the  
master of this home and the mistress of this home, they and their home  
and their offspring and everything that is theirs. Us and all that is ours;  
as were blessed Avraham, Yitschak and Ya'akov, in everything,  
from everything, with everything, so too should He bless us,  
all of us together, with a complete blessing and we shall say, Amen.  
From above, may they advocate upon them and upon us merit,  
that should protect us in peace; and may we carry a blessing from the Lord  
and charity from the God of our salvation; and find grace and good  
understanding in the eyes of God and man. May the Merciful One give us to  
inherit the day that will be all good. May the Merciful One give us merit for  
the times of the messiah and for life in the world to come. A tower of  
salvation is our King; may He do kindness with his messiah, with David and  
his offspring, forever. The One who makes peace above, may He make peace  
upon us and upon all of Israel; and say, Amen. Fear the Lord, His holy ones,  
since there is no lacking for those that fear Him. Young lions may go  
without and hunger, but those that seek the Lord will not lack any good thing.  
Thank the Lord, since He is good, since His kindness is forever. You open  
Your hand and satisfy the will of all living things. Blessed is the man that  
trusts in the Lord and the Lord is his security. I was a youth and I have also  
aged and I have not seen a righteous man forsaken and his offspring seeking  
bread. The Lord will give courage to His people.  
The Lord will bless His people with peace.



## Barekh -- Third Cup

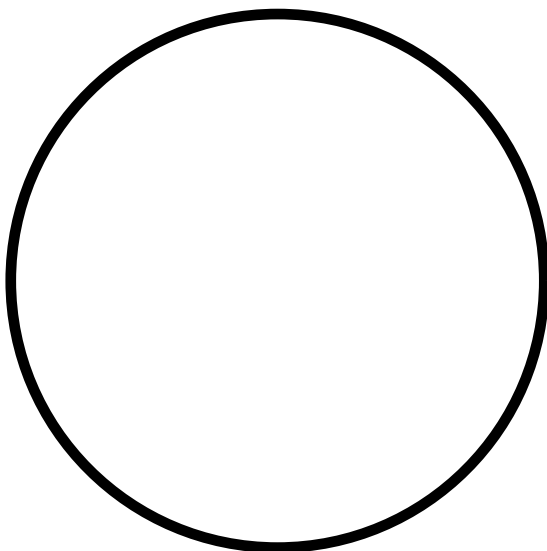
Baruch Attah Ad-nai Eloheinu Melekh  
HaOlam, Boreh Pri HaGafen

בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

Blessed are You, Lord our God, King of the universe, who creates  
the fruit of the vine.

We drink while reclining and do not say a blessing afterwards.

We pour the cup for Elijah and open the door.



## Hallel

We pour the fourth cup and complete the Hallel

Hodu l'Adonai ki tov, ki l'olam chasdo.

Hodu lalohei ha'Elohim, k-l-c

Hodu l'Adonai ha'adonim, k-l-c

L'oseh nila'ot g'dolot l'vado, k-l-c

L'oseh hashamayim bit'vunah, k-l-c

L'roka ha'arets al hamayim, k-l-c

L'oseh orim g'dolim, k-l-c

Et hashemesh l'memshelet bayom, k-l-c

Et hayareich v'kochavim

l'memsh'lot balaylah, k-l-c

L'makeh mitzrayim bivchoraihem, k-l-c

Vayotzai Yisrael mitocham, k-l-c

B'yad chazakah u'vizro'a n'tuyah, k-l-c

L'gozer yam suf lig'zarim, k-l-c

V'he'evir Yisrael b'tocho, k-l-c

V'ni'er paroah v'chailo b'yam suf, k-l-c

L'molich amo bamidbar, k-l-c

L'makeh m'lachim g'dolim, k-l-c

Vayaharog m'lachim adirim, k-l-c

L'sichon melech ha'emori, k-l-c

U'l'og melech habashan, k-l-c

Vanatan artzam l'nachalah, k-l-c

Nachalah l'Yisrael avdu, k-l-c

Sheb'shiflainu zachar lanu, k-l-c

Vayif'rikainu mitzrainu, k-l-c

Notein lechem l'chol basar, k-l-c

Hodu l'El hashamim, k-l-c

Thank the Lord, since He is good, since His kindness is forever.

Thank the Power of powers SHKIF

To the Master of masters SHKIF

To the One who alone does wondrously great deeds SHKIF

To the one who made the Heavens with discernment SHKIF

To the One who spread the earth over the waters SHKIF

To the One who made great lights SHKIF

The sun to rule in the day SHKIF

The moon and the stars to rule in the night SHKIF

To the One that smote Egypt through their firstborn SHKIF

And He took Israel out from among them SHKIF

With a strong hand and an outstretched forearm SHKIF

To the One who cut up the Reed Sea into strips SHKIF

And He made Israel to pass through it SHKIF

And He jolted Pharaoh and his troop in the Reed Sea SHKIF

To the One who led his people in the wilderness SHKIF

To the One who smote great kings SHKIF

And he killed mighty kings SHKIF Sichon, king of the Amorite SHKIF

And Og, king of the Bashan SHKIF

And he gave their land as an inheritance SHKIF

An inheritance for Israel, His servant SHKIF

That in our lowliness, He remembered us SHKIF

And he delivered us from our adversaries SHKIF

He gives bread to all flesh SHKIF

Thank the Power of the heavens SHKIF

הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו

הודו לאלהי האלהים כל"ח

הודו לאדני האדנים כל"ח

לעשה נפלאות גדולות לבדו כל"ח

לעשה השמים בתבונה כל"ח

לרוקע הארץ על המים כל"ח

לעשה אורים גדלים כל"ח

את השמש לממשלת ביום כל"ח

את הירח וכוכבים לממשלות בלילה כל"ח

למכה מצרים בכוריהם כל"ח

ויוצא ישראל מתוכם כל"ח

ביד חזקה ובזרוע נטויה כל"ח

לגזר ים סוף לגזרים כל"ח

והעביר ישראל בתוכו כל"ח

ונער פרעה וחילו בים סוף כל"ח

למוליך עמו במדבר כל"ח

למכה מלכים גדלים כל"ח

ויהרג מלכים אדירים כל"ח

לסיחון מלך האמרי כל"ח

ולעוג מלך הבשן כל"ח

ונתן ארצם לנחלה כל"ח

נחלה לישראל עבדו כל"ח

שבשפלונו זכר לנו כל"ח

ויפרקנו מצרינו כל"ח

נתן לחם לכל בשר כל"ח

הודו לאל השמים כל"ח

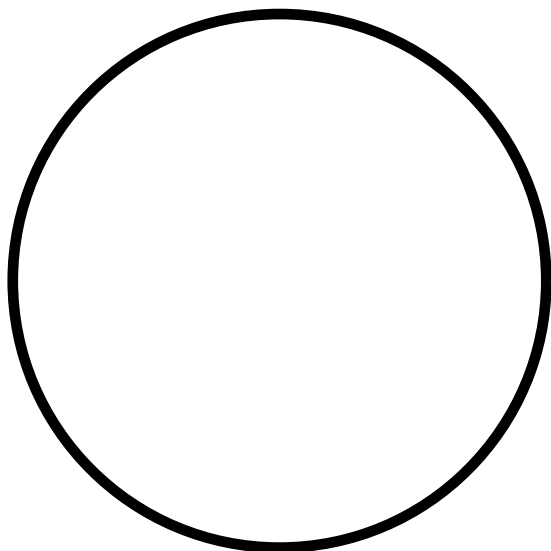
Hallel, Fourth Cup of Wine

We say the blessing below and drink the cup while reclining to the left

Barukh attah adonai, eloheinu  
melekh ha'olam, boreh pri hagafen

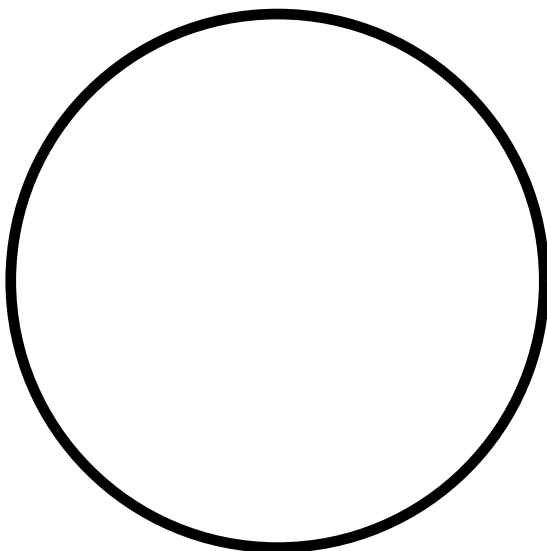
בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְרִי הַגָּפֶן.

Blessed are You, Lord our God, who creates the fruit of the vine.

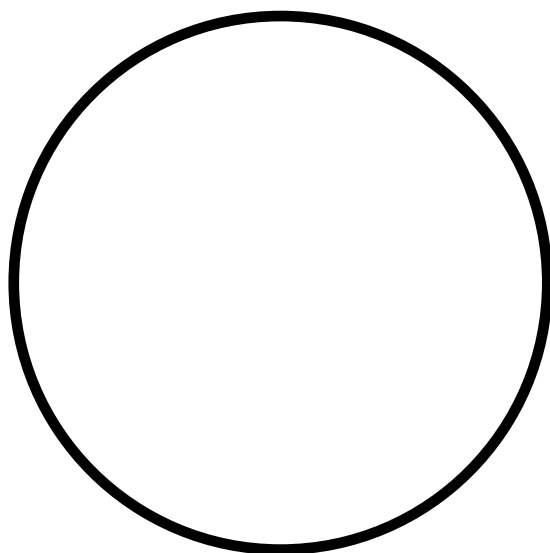


## Nirtzah

Had gadya had gadya  
di'zabin abba bitrei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata shunra ve'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata kalba ve'nashakh le'shunra de'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata hutra ve'hikah le'kalba de'nashakh  
le'shunra de'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata nura ve'saraf le'hutra de'hikah  
le'kalba de'nashakh le'shunra de'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata maya ve'khavah le'nura de'saraf  
le'hutra de'hikah le'kalba de'nashakh le'shunra de'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata tora ve'shata le'maya de'khavah  
le'nura de'saraf le'hutra de'hikah le'kalba de'nashakh  
le'shunra de'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata shohet ve'shahat le'tora de'shata  
le'maya de'khavah le'nura de'saraf le'hutra de'hikah  
le'kalba de'nashakh le'shunra de'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata mal'akh hamavet ve'shahat le'shohet de'shahat  
le'tora de'shata le'maya de'khavah le'nura de'saraf  
le'hutra de'hikah le'kalba de'nashakh le'shunra de'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya  
Va'ata hakadosh barukh hu ve'shahat le'mal'akh hamavet de'shahat  
le'shohet de'shahat le'tora de'shata le'maya de'khavah  
le'nura de'saraf le'hutra de'hikah le'kalba de'nashakh  
le'shunra de'akhla legadya  
di'zabin abba b'trei zuzey, had gadya, had gadya



חד גדיא, חד גדיא דזבין אבא בתרי זוזי, חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא שונרא ואכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא כלבא ונשך לשונרא דאכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא חוטרא והכה לכלבא דנשך  
 לשונרא דאכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא נורא ושרף לחוטרא דהכה  
 לכלבא דנשך לשונרא דאכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא מיא וכבה לנורא דשרף  
 לחוטרא דהכה לכלבא דנשך לשונרא דאכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא תורא ושתה למיא דכבה  
 לנורא דשרף לחוטרא דהכה לכלבא דנשך  
 לשונרא דאכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא שוחט ושחט לתורא דשתה  
 למיא דכבה לנורא דשרף לחוטרא דהכה  
 לכלבא דנשך לשונרא דאכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא מלאך המות ושחט לשוחט דשחט  
 לתורא דשתה למיא דכבה לנורא דשרף  
 לחוטרא דהכה לכלבא דנשך לשונרא דאכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.  
 ואתא הקדוש ברוך הוא ושחט למלאך המות דשחט  
 לשוחט דשחט לתורא דשתה למיא דכבה  
 לנורא דשרף לחוטרא דהכה לכלבא דנשך  
 לשונרא דאכלה לגדיא  
 דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא, חד גדיא.



One kid, one kid that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a cat and ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a dog and bit the cat that ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a stick and hit the dog that bit  
the cat that ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a fire and burned the stick that hit  
the dog that bit the cat that ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a water and extinguished the fire that burned  
the stick that hit the dog that bit  
the cat that ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a bull and drank the water that extinguished  
the fire that burned the stick that hit  
the dog that bit the cat that ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a schochet and slaughtered the bull that drank  
the water that extinguished the fire that burned  
the stick that hit the dog that bit  
the cat that ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a angel of death and slaughtered the schochet that slaughtered  
the bull that drank the water that extinguished  
the fire that burned the stick that hit  
the dog that bit the cat that ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.  
Then came a Holy One, blessed be He  
and slaughtered the angel of death that slaughtered  
the schochet that slaughtered the bull that drank  
the water that extinguished the fire that burned  
the stick that hit the dog that bit  
the cat that ate the kid  
that my father bought for two zuz, one kid, one kid.

